

Rö



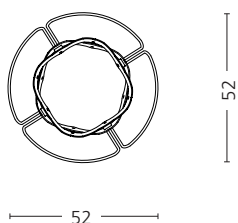
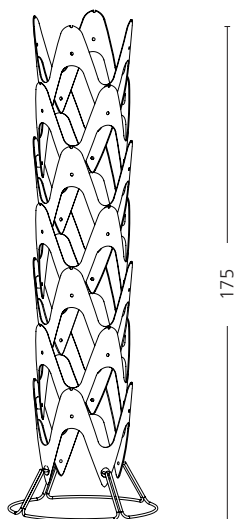
Spiga
Ubaldo Klug

Swiss Made

Die «Spiga» – Italienisch für Ähre – symbolisiert seit der Antike Überfluss und Reichtum. Eine Fülle an Funktionen kreieren auch die sieben raffiniert ineinander gesteckten Wellenbänder aus Birkensperrholz. Sie geben der manns-hohen Säule ihr filigranes und transparentes Aussehen. Die runden Halterungen tragen Jacken und Taschen, in die Zwischenräume können Kleiderbügel gehängt, sowie Hüte, Mützen oder Zeitungen gesteckt werden. Die skulpturale «Spiga» ist mit jedem Familienmitglied auf Augenhöhe: Ob klein oder gross, jeder findet hier ein Plätzchen für seine Habseligkeiten. «Spiga» macht seinem Namen alle Ehre und bietet Möglichkeiten in Hülle und Fülle.

«Spiga» veut dire épi en italien. Depuis l'Antiquité, c'est le symbole de l'abondance et de la richesse. Les sept bandes ondulées de bouleau lamellé-collé encadrées avec raffinement les unes sur les autres offrent une multitude de fonctions. Elles confèrent à cette colonne de taille moyenne une silhouette filigrane et transparente. Les supports ronds accueillent vestes et sacs, les interstices supportent les cintres, chapeaux, bonnets ou journaux. Sculpturale, «Spiga» offre la bonne hauteur à chaque membre de la famille: petits et grands y trouveront la place pour ranger leurs effets personnels. «Spiga» porte bien son nom et propose nombre de possibilités.

The word «Spiga» – Italian for 'ear of grain' – has symbolised abundance and wealth since ancient times. Functional abundance is exactly what these seven cleverly constructed, wavy strips of birch plywood create. They lend the human-sized pillar its filigree and transparent appearance. The rounded holders can keep jackets and bags while hangers can be slipped into the in-between spaces along with hats, coats or newspapers. The sculptural «Spiga» is at eye level with every member of the family: large or small, each will find a spot for his or her belongings. «Spiga» fulfils the honour of its name and offers a plethora of rich possibilities.



Birke
Bouleau
Birch



Röthlisberger Kollektion

Sägeweg 11 · CH-3073 Gümligen
Tel. +41 31 950 21 40 · Fax +41 31 950 21 49
kollektion@roethlisberger.ch
www.roethlisberger.ch